

《图书与情报》丛刊 (一)

外語教學與研究 資料索引

(1980—1985)

甘肅省翻譯工作者協會
蘭州大學外語系
蘭州大學圖書館

1986·9·蘭州

前 言

《外语教学与研究资料索引》，是为外语教学、科研和翻译工作者以及外语爱好者提供信息，便于检索而编辑。

《索引》的主要内容，包括有：〈语言学〉、〈外国语言研究〉、〈外语教学〉、〈口语〉、〈文体、修辞〉、〈科技外语〉、〈中小学外语〉、〈电化教学〉、〈外语考试〉、〈世界语〉、〈翻译〉、〈国外语言研究情况〉以及〈辞书编纂·书评〉等十三大类。其中有的根据大类内容又分若干类目，在每一类目中又按语种分排。

本《索引》搜集了一九八〇——一九八五年五年来国内出版发表的有关外语论著约四千个篇目，是《外语教学与研究资料索引》（1950—1985）版的继续。

《索引》目录，主要参考《中图法》及有关分类简表以及《索引》篇目内容拟就，在大类下，按年、期（月）、页（日、版）排列。

由于我们水平有限，时间仓促，缺点在所难免，不当之处，请批评指正。

最后，对本《索引》编辑工作以协助的有关同志，表示感谢。

编 者

1986.9

《外语教学与研究资料索引》目录

(1980—1985)

一、语言学	(1)
二、外国语言研究	(6)
(一) 语音、词汇、语言: (英、俄、法、 德、日)	(6)
(二) 语法: (英、俄、法、德、日)	(59)
三、外语教学	(105)
(一) 教学理论 (英、俄)	(103)
(二) 教学法 (英、俄)	(112)
外语拼写	(134)
(三) 翻译教学 (见十一、〈翻译〉)	(135)
四、口语: (英、俄、法、德、日)	(137)
五、文体、修辞 (英、俄、法、德、日)	(139)
六、科技外语 (英、俄、法、德、日)	(149)
七、中小学外语:	(161)
(一) 一般教学理论	(161)
(二) 中小学外语教学 (英、俄、日)	(162)
八、电化教学 (英、俄、日)	(178)
九、外语考试	(183)
(一) 高考、出国进修生、研究生等试题	(183)
(二) 中小学考试	(188)
十、世界语	(190)
十一、翻译	(193)
(一) 翻译理论与技巧 (英、俄、法、德、日)	(193)
(二) 科技外语翻译	(222)
(三) 文章选译	(226)
(四) 机器翻译	(228)
十二、国外语言研究情况 (英、俄、法、德、日)	(229)
十三、辞书编纂·书评	(240)
(一) 辞书编纂	(240)
(二) 书评	(242)

一、语 言 学

- 试论马克思主义在语言学中的指导作用 黄弗同
华中师院学报(哲社) 1983.4.47
- 马克思与语言学问题 黄大荣
贵阳师院学报(社科) 1983.1.20
- 列宁掌握九种外国语 人民日报 1984.12.16
- 重温周总理关于外语教学的指导 裘克安
外语教学与研究 1980.3.1
- 世界上有多少种语言? 林书武
语文战线 1980.2.45
- 在语言的起源上手势语领先的论断是错误的吗? 马文驹
北方论丛 1980.3.25
- 自然语言理解的理论和方法 范继淹等
国外语言学 1980.5.9
- 环境和语义 钱兆明
外语教学与研究 1981.1.53
- 语言声学研究的进展和展望 徐焕章
声学进展 1982.4.17
- 浅析语言的社会功能与培养规范的语言行为 徐俐丽
青海师范学院学报(哲社) 1982.4.40
- 外语是人生斗争的一种武器——学习马克思关于外语学
习和翻译的论述 本刊编辑部

- 学丛 1983.1.1
- 语言和民族 马学良等
- 民族研究 1983.1.6
- 从解决“语言危机”方法的不同看科技语言与
文学语言的区别 姜岷山
- 外语教学与研究 1983.2.22
- 社会语言学是功能法的理论基础——与杨自俭同志商榷 故韦明
- 山东外语教学 1983.2.23
- 语言层次和语言单位 戚雨村
- 外国语 1983.2.32
- 德·索绪尔的语言价值理论 索振羽
- 新疆大学学报(哲社) 1983.2.123
- 男女语言使用上的差异 卫志强
- 语言教学与研究 1983.3.154
- 语言领域里的新动向 觉 诚
- 世界知识 1983.5.23
- 深层结构、表层结构和歧义 李延福编译
- 外国语言教学资料报导 1984.1.24
- 语言研究重点的转移 侯 方
- 外语学刊 1984.1.52
- 索绪尔语言学思想的形成 Carol Sanders著
- 潘丽珍摘译 教学研究 1984.1.71
- 语言的冗余性 徐盛桓
- 现代外语 1984.2.1
- 怎样用英语打电话——兼谈电话交际中社会语言学因素 钱敏棋

国外外语教学	1984.2.31
论语言的认识功能	吕国忱等
锦州师院学报(哲社)	1984.3.51
空范畴初探	徐盛桓
外语教学与研究	1984.4.1
结构主义语言学的新阶段	郑定欧
外语学刊	1984.4.10
关于语言和思维的同步性与可分性的探讨	冯增俊
海南大学学报(社科)	1984.4.73
论语言的模糊性的模糊的言语风格	秦秀白
外国语	1984.6.43
论语言中精确和模糊的相互转化	伍铁平
百科知识	1984.12.9
语用学概观[瑞典]Jens Allwood著	沈家煊译
国外语言学	1985.1.5
个人语言特点探讨	戴炜栋
外国语	1985.1.37
语用学及其方法论	孙建荣
外语教学	1985.1.52
也谈模糊语言	夏江陵
语文学习	1985.2.56
汉语与英语差异之我见	谭抒青
福建师范大学学报(哲社)	1985.1.86
谈谈特别英语	田润民
外语教学	1985.2.13
加拿大英语特征初探	徐祥武

- 外语与外语教学 1985.2.17
- 俄语报章语言的特征 马 浩
- 南外学报 1985.2.35
- 略谈现代俄语学中的语言规范 刘克永
- 外语教学 1985.3.36
- 关于俄语发展的称谓化过程 王 琪
- 外语学刊 1985.4.50
- 音素的长度 陆慧娟
- 外语爱好者 1980.2.14
- 国际音标
- 方言 1980.2.84
- 现代语言学语音与语义趣谈 王正雄
- 山东外语教学 1984.2.39
- 从心理学角度谈语音与非语音 姚继民
- 山东外语教学 1984.2.52
- 音素分类是否有助于学习阅读 阮勇强译
- 国外语言学 1984.2.63
- 也谈语音的社会性——和陈明兆同志商榷 钱文俊
- 上饶师专学报(社科) 1983.2.66
- 特鲁别茨科伊的音位观 信德麟
- 外语学刊 1985.1.1
- 语言是社会的一面镜子——词汇比较研究 伍铁平
- 现代外语 1984.2.12
- 格形态的简化趋势 张志毅

- | | |
|--------------|--------------|
| 现代外语 | 1984.3.10 |
| 谈现代语法理论的基本观点 | 约翰·莱昂斯著 杨宽仁译 |
| 南充师院学报(哲社) | 1984.4.60 |
| 英语溯源 | 赖 余 |
| 江西师院学报(哲社) | 1980.4.94 |
| 英语的历史发展 | 秦秀白 |
| 英语学习 | 1981.10.13 |
| 英文字母表的起源和发展 | 任 泳 |
| 祝您成才 | 1984.5.27 |
| 德语的历史发展 | 东 林 |
| 德语学习 | 1985.1.22 |
| 德语的历史发展 | 东 林 |
| 德语学习 | 1985.4.26 |

二、外国语言研究

(一) 语音、词汇、语言

英

- | | |
|---------|--------------|
| 英语冠词用法 | |
| 英语辅导 | 1979.1.20 |
| 浅谈英语混合词 | 李自修 |
| 外语 | 1979.2——3.50 |

英语史浅谈	金长胜
青海师范学院学报(哲社)	1979.试刊2.91
谈英语动词的进行体	张震久
河北师院学报(哲社)	1979.3.54
这样的改革能提供英语语音教学质量吗?——评国内近年来 的音标改革论	桂灿昆
现代外语	1979.4.1
怎样认识并掌握英语节奏	胡炳坤
现代英语研究	1979.4.10
论均衡作用在英语语音变化中的体现	赵帆生
现代英语研究	1979.4.22
英语杂谈	孟元
现代外语	1979.4.23
英语冠词理论的探索	赵增辉
现代英语研究	1979.4.27
英语词义发展初探	徐盛桓
华南师院学报(哲社)	1979.4.55
现代英语新词语资料选编	何佐
现代英语研究	1979.4.82
试谈现代英语发展中的一些变化	孙稼田
安徽大学学报(社科)	1979.4.86
当代英国英语语音的变化发展	方汉泉
外语教学	1979.6.25
美国英语构词新动向	吴传瑞
外语教学	1979.6.36
英语中表示量的词	吕焕洪

外语教学	1979. 6. 42
英语中的藏语借词	
民族语文	1980. 1. 9
英语语音中的同化	王丽娟
外语爱好者	1980. 1. 14
现代英语识小——MS. 及其他	弃 声
现代英语研究	1980. 1. 28
现代英语构造新词的一些方式	王智量
外语教学与研究	1980. 1. 29
介绍几个词缀的发展	朱文俊
现代英语研究	1980. 1. 30
英语中的复合结构	崔正勤
山东外语教学	1980. 1. 35
与动词结合的副词与介词	
英语辅导	1980. 1. 35
英语融合词论	陈中绳
外语学刊	1980. 1. 51
英俄语构词共同点初探	薄金海
延边大学学报(哲社)	1980. 1. 59
现代英语新词语资料选编	何 佐
现代英语研究	1980. 1. 84
英语俚语初探	苟锡泉
现代外语	1980. 2. 1
英——汉疑问代词的对比研究	赵世开
语言教学与研究	1980. 2. 4
英语爆破音的几个问题	姚念明

外语教学	1980. 2. 15
英语谚语特点初探	叶步青
华南师院学报(哲社)	1980. 2. 120
略谈几组常用的并列连词	胡慧英
外语爱好者	1980. 2. 20
当代英语语音变化中的几种趋势	于亚伦
外语学刊	1980. 2. 21
英语不定冠词初探	尹懋谦等
外语教学	1980. 2. 21
英语分词与俄语形动词、副动词比较	刘学功等
山东外语教学	1980. 2. 33
美国英语的读音	(日) 竹林滋等著 草木译述
现代英语研究	1980. 2. 50
英语陈词新解举例	孙瑞禾
外语教学与研究	1980. 2. 71
现代英语新词语资料选编	何 佐
现代英语研究	1980. 2. 89
英语不规则动词的特点及其存在的理由	赵帆生
河南师大学报(社科)	1980. 2. 89
漫谈英语习语	其 仁
赣南师专学报(综合版)	1980. 试刊. 68
英语非派生名化词	朱文俊等
外语学刊	1980. 3. 9
冠词的“典型”意义	赵增辉
南充师院学报(哲社)	1980. 3. 21
英语单词音节的划分与移行原则	

英语辅导	1980. 3. 47
英语状态词	朱寄尧
外语学刊	1980. 3. 47
英语构词法简介	胡荫桐
外语教学	1980. 3. 50
谈谈英语单词的“部分下标法”	顾惠民
外语学刊	1980. 3. 65
谈谈美语对英语的影响	秦秀白
华中师院学报(哲社)	1980. 3. 79
英语动词的及物和不及物	张震久
河北师院学报(哲社)	1980. 3. 79
现代英语新词语资料选编	何佐
现代英语研究	1980. 3. 89
怎样正确理解“英语单元音舌位示意图——兼论决定元音音质的关键因素	高维正
南京师院学报(社科)	1980. 3. 91
人称代词的主格与宾格	李燕姝
英语学习	1980. 4. 18
英语同义词介绍	华靖
英语学习	1980. 4. 21
英语可数名词和不可数名词的基本范畴与用法	陆锦林
外语学刊	1980. 4. 30
非强调反身代词与人称代词之争	方汉泉
外语教学与研究	1980. 4. 69
形容词后that从句或不定式初探	杨文海
内蒙古大学学报(哲社)	1980. 4. 74

- 英语同位语 黄 溥
 南京师院学报 (社科) 1980. 4. 88
- 计算机辅助英语词汇统计研究 杨惠中等
 现代外语 1980. 4. 95
- 英语中的广州方言 吴正义
 羊城晚报 1980. 5. 13
- 拟声词小议 靳梅琳
 英语学习 1980. 6. 19
- 英语同义词介绍 华 靖
 英语学习 1980. 10. 15
- 英语常用动词同义词解说 邓 人
 教学通讯 (文科) 1980. 11. 13
- 同义词介绍 华 靖
 英语学习 1980. 11. 20
- 英语动词误用例解及归类 朱 珍
 教学通讯 (文科) 1980. 12. 17
- 浅谈英语俚语 石中宝
 外贸教学与研究 1980. 12. 32
- 论英语名——动词的转化 徐盛恒
 山东外语教学 1981. 1. 1
- 论人称代词和反身代词 吴景荣
 现代英语研究 1981. 1. 10
- 浅谈英语交流动词 方立等
 现代英语研究 1981. 1. 27
- 英语缩略词探讨 吕经凤等
 山东外语教学 8119. 1. 29

英语句式复合词初探	谢明等
现代外语	1981. 1. 36
升调的用法例析	
英语辅导	1981. 1. 36
英语的逆生构词	英语辅导
	1981. 1. 36
英语代词的前指与后指	陈 平
外语学刊	1981. 1. 40
从当代英语语音的发展谈到词典注音	陈永培
外语教学与研究	1981. 1. 41
试论英语新词的形成和结构词方法	张雪磊
北京第二外国语学院学丛	1981. 1. 42
英语限界动词与持续动词	黄相荣
辽宁大学学报（外国语言文学版）	1981. 1. 53
英语小词	朱寄尧
外语学刊	1981. 1. 57
英美语言差异浅谈	周金云
江西师范学院井岗山分院院刊（社科）	1981. 1. 60
英语形容词分类初探	金谦廉
辽宁大学学报（外国语言文学版）	1981. 1. 64
部分英语动词用法错误例析	郭连章
淮阴师专学报（社科）	1981. 1. 71
现代英语新词语资料选编	何 佐
现代英语研究	1981. 1. 83
浅谈高代英语课本中的AS与SO	郑方顺
丹东师专学报	1981. 1. 102
英语动词Have用法小结	鲁守正

丹东师专学报	1981. 1. 108
英语短语动词类型浅析	陈治安
西南师范学院学报 (哲社)	1981. 1. 128
英语动词的体和时一式	宫洁民
山东外语教学	1981. 2. 1
动词的非谓语形式	邢志远
上海铁道学院学报	1981. 2. 3. 53
关于英国语和美国语的若干问题	陆谷孙
现代英语研究	1981. 2. 10
略谈副词在句中的位置问题	林 光
英语辅导	1981. 2. 11
英语及物动词和不及物动词的相互转化	吉绪满
山东外语教学	1981. 2. 16
表示行为的介词短语	徐继旺
山东外语教学	1981. 2. 22
浅谈英语形容词用作副词	李永彩
山东外语教学	1981. 2. 28
没有进行时态的动词	王庆银
英语辅导	1981. 2. 32
报刊英语简化词语的若干方式	董正凯
上海外语教学	1981. 2. 33
也谈英语标音问题	伍伯秋
现代英语研究	1981. 2. 34
英语同义词辨析	陈景明
上海外语教学	1981. 2. 36
英语介词短语的名物化	周式中

- 外语教学与研究 1981. 2. 38
- 当代英语中几种词类转换的特点 朱敏琪
- 现代英语研究 1981. 2. 52
- 现代英语新词语资料选编 何 佐
- 现代英语研究 1981. 2. 86
- 谈英语动词的双宾词与复合宾语结构的差异 方文礼
- 扬州师范学院学报(社科) 1981. 2. 128
- 现代英语中的组合动词 傅越襄
- 现代外语 1981. 3. 12
- 可以作系词的动词 夏亚沈
- 英语辅导 1981. 3. 13
- 略谈动词不定式的形式和特征 余谦廉
- 英语辅导 1981. 3. 17
- 英美语言对比 王光宗
- 外语教学与研究 1981. 3. 20
- 试论英介语词型偶词词组 黄 衍
- 外语学刊 1981. 3. 26
- 小议英语“悬垂分词” 何 勇
- 山东外语教学 1981. 3. 46
- 容易搞错的英语国名、地名、港口名 陈孟武
- 现代外语 1981. 3. 69
- 浅谈英语动名词和动词不定式的不同用法 金文俊
- 扬州师院学报(社科) 1981. 3. 69
- 英美称呼中的几个问题 吴继文
- 山东外语教学 1981. 3. 82
- 英语不及物动词的被动句初探 徐盛桓

- 华南师院学报 (社科) 1981. 3. 125
 英语练音小诗 洪增流
 上海外语教学 1981. 4. 25
 人称代词的主格与宾格 顾文元
 上海外语教学 1981. 4. 27
 在最高级和比较级副词前的定冠词 余中楠
 外语学刊 1981. 4. 49
 英语专有名词的非专有化 孙法理
 西南师范学院学报 (哲社) 1981. 4. 127
 浅谈英语中的一些强意词及强意结构 李振先
 英语辅导 1981. 5. 13
 学习非谓语动词应注意的几个问题 于春富
 辽宁广播电视大学通讯 1981. 5. 26
 怎样选词 庄绎传
 英语学习 1981. 6. 6
 浅谈如何读英语诗歌 刘禹宪
 英语辅导 1981. 6. 33
 句子的语调和意思 余玮明
 英语辅导 1981. 6. 38
 浅谈英语缩写词 陈景民
 英语辅导 1981. 6. 41
 英语的历史发展 秦秀白
 英语学习 1981. 7 — 8. 37; 1981. 11. 11
 如何获得英语阅读能力 赵德鑫
 英语学习 1981. 11. 11
 乔叟英语与现代英语 王 钊